

VERMEIREN

Mia

USER MANUAL
MANUEL D'UTILISATION
GEBRUIKSAANWIJZING
GEBRAUCHSANWEISUNG
MANUALE DI ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K OBSLUZE



EN

Instructions for specialist dealer

This instruction manual is part and parcel of the product and must accompany every product sold.

Version: A, 2020-07

FR

Instructions pour les distributeurs

Ce manuel d'instructions fait partie du produit et doit accompagner chaque produit vendu.

Version : A, 2020-07

NL

Instructies voor de vakhandelaar

Deze handleiding is deel van het product en dient bij iedere product te worden geleverd.

Versie: A, 2020-07

DE

Hinweise für den Fachhändler

Diese Gebrauchsanweisung ist Bestand-teil des Produkts und ist bei jeder Produkts auszuhändigen.

Version: A, 2020-07

IT

Istruzioni per il rivenditore

Il presente Manuale di istruzioni è parte integrante del prodotto e deve essere fornito assieme alla prodotto.

Versione: A, 2020-07

ES

Instrucciones destinadas a los distribuidores especializados

El presente manual de instrucciones es parte integrante del producto y se debe adjuntar a todas las producto que se vendan.

Versión: A, 2020-07

PL

Instrukcje dla wyspecjalizowanego sprzedawcy

Niniejsza instrukcja obsługi jest nieodłączną częścią produktu i musi być dołączona do każdego sprzedawanego produktu.

Wersja: A, 2020-07

CS

Pokyny pro specializovaného prodejce

Tento návod k obsluze je součástí dodávky a musí být součástí každého prodaného produktu.

Verze: A, 2020-07

All rights reserved, including translation.

No part of this manual may be reproduced in any form what so ever (print, photocopy, microfilm or any other process) without written permission of the publisher, or processed, duplicated or distributed by using electronic systems.

Tous droits réservés, y compris la traduction.

Aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite, sous quelque forme que ce soit (imprimée, photocopie, microfilm ou tout autre procédé) sans l'autorisation écrite du publicateur, ni traitée, dupliquée ou distribuée à l'aide de systèmes électroniques.

Alle rechten, inclusief vertaling, voorbehouden.

Niets uit deze handleiding mag geheel of gedeeltelijk in enige vorm (druk, fotokopie, microfilm of ieder ander procedé) zonder de schriftelijke toelating van de uitgever worden gereproduceerd of met behulp van elektronische systemen worden verwerkt, gekopieerd of verspreid.

Alle Rechte, auch an der Übersetzung, vorbehalten.

Kein Teil der Gebrauchsanweisung darf in irgendeiner Form (Druck, Fotokopie, Mikrofilm oder einem anderen Verfahren) ohne schriftliche Genehmigung des Herausgebers reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden.

Tutti i diritti riservati (anche sulla traduzione).

Il presente manuale non può essere riprodotto, neppure parzialmente, con alcun mezzo (stampa, fotocopia, microfilm o altro procedimento) senza l'autorizzazione scritta della casa produttrice, né elaborato, duplicato o distribuito con l'ausilio di sistemi elettronici.

Todos los derechos reservados, incluidos los de la traducción.

Se prohíbe la reproducción total o parcial del presente manual de cualquier forma (impresión, fotocopia, microfilm o cualquier otro procedimiento), así como la edición, copia o distribución empleando sistemas electrónicos, sin el permiso escrito del editor.

Wszelkie prawa zastrzeżone, łącznie z tłumaczeniem.

Żadna część niniejszej instrukcji nie może być powielana w jakiegokolwiek formie (drukowanej, fotokopii, mikrofilmu ani innej) bez pisemnej zgody wydawcy, nie może być również przetwarzana, kopiowana ani rozprowadzana za pomocą systemów elektronicznych.

Všechna práva vyhrazena, včetně překladu.

Šíření jakékoli části tohoto katalogu jakýmkoliv způsobem (tisk, kopie, mikrofilm nebo jiný způsob) bez písemného souhlasu vydavatele, nebo zpracování, duplikace či distribuce prostřednictvím elektronických systémů je zakázáno.

Raised toilet seat Mia

Thank you for your trust in the products of Vermeiren. To support you on the use of your product, this manual is offered. Please read it carefully. If you still have questions after reading this manual, do not hesitate to contact your specialist dealer. On our website <http://www.vermeiren.com/> you will always find the most recent version of the following information. Please consult this website regularly for possible updates. Visually impaired people can download the electronic version of this manual and have it read out by means of a text-to-speech software application.

1 Upon delivery

Unpack your product and verify if the delivery is complete. Following items should be included:

- 1 raised toilet seat with cover
- 2 width adjusters
- Optional: toilet seat cushion
- Manual

Verify your product for transport damage. If you find any damages after delivery, contact the transporter.

2 Mounting and using the toilet seat



CAUTION

Risk of injuries

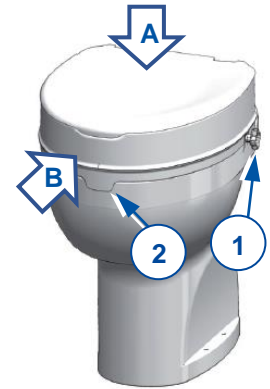
- Before each usage, make sure that the toilet seat is mounted securely to the toilet.
- To ensure that the toilet seat remains properly fitted, loosen and retighten the width adjustments once a week.
- Do not exceed the maximum user weight.

Mia is suitable as an assistive product for elderly people or people during recovery. The toilet seat is designed to raise the height of a toilet to a comfortable level, making it easier to sit down and get up. Mia is available in 2 possible seat heights: 10 cm or 15 cm.

The maximum user weight of the raised toilet seat is 225 kg.

To install Mia:

1. Lift the toilet lid and seat. Is necessary, remove the lid and seat.
2. Insert the width adjusters (1) into place on the raised toilet seat. Turn the star knob clockwise to reduce the width a bit.
3. Place the raised toilet seat on the toilet rim [A] with the front lip (2) on the outside.
4. Push the raised toilet seat backwards [B] as far as possible.
5. Tighten the width adjusters (1) by hand.



To place the optional cushion, remove the raised seat cover.

Slowly lower yourself onto the raised toilet seat by bending your elbows, hips and knees if possible. Do not hold on to the raised seat for support while lowering yourself/standing up.

3 Maintenance

Mia can be cleaned and disinfected with normal household products. Avoid using abrasive cleaning products that can cause discoloration.

3.1 Expected lifespan

The raised toilet seat is designed to have an average lifespan of 5 years.

4 Technical specifications

Brand	Vermeiren
Type	Raised toilet seat
Model	Mia

Description	Dimensions
Maximum load	225 kg
Added seat height	100 mm 150 mm
Width	365 mm
Length	405 mm
Storage temperature	+5°C - +41°C

We reserve the right to introduce technical changes.
Measurement tolerance +/- 15 mm / 1,5 kg / 1,5°.

Rehausse toilettes Mia

Merci de la confiance que vous accordez aux produits de Vermeiren. Ce manuel est destiné à vous aider dans l'utilisation de ce produit. Veuillez le lire attentivement. Si vous avez encore des questions après la lecture de ce manuel, n'hésitez pas à prendre contact avec votre revendeur spécialisé. Sur notre site Internet www.vermeiren.com, vous trouverez toujours la dernière version des informations décrites dans le présent manuel. Veuillez consulter régulièrement ce site Internet pour connaître les éventuelles mises à jour. Les personnes malvoyantes peuvent télécharger la version électronique de ce manuel et la lire au moyen d'une application de texte-parole.

1 Lors de la livraison

Déballer le produit et contrôlez si la livraison est complète. Se trouvent dans le paquet:

- 1 siège de toilette surélevé avec couvercle
- 2 régleurs de largeur
- En option : coussin de siège de toilette
- Manuel d'instructions

Inspectez soigneusement l'expédition afin de vous assurer que le transport n'a occasionné aucun dommage. S'il s'avère que votre produit présente un défaut, prenez contact avec le transporteur.

2 Montage et utilisation du rehausse toilettes



ATTENTION

Risque de blessures

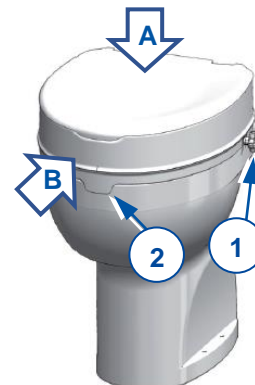
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que le siège de toilette surélevé est solidement fixé aux toilettes.
- Pour vous assurer que le siège reste correctement installé, desserrez et resserrez les régleurs de largeur une fois par semaine.
- Ne dépassez pas le poids utilisateur maximum.

Mia convient comme produit d'assistance pour les personnes âgées ou les personnes en convalescence. Notre rehausse toilettes a été dessinée pour rehausser vos toilettes à une hauteur confortable, et ainsi simplifier l'assise et le relevé. Mia est disponible en 2 hauteurs d'assise : 10 cm ou 15 cm.

Le poids utilisateur maximum du siège de toilette est de 225 kg.

Pour installer Mia:

1. Soulevez le couvercle et le siège des toilettes. Si nécessaire, retirez le couvercle et le siège.
2. Insérez les régleurs de largeur (1) en place sur le siège de toilette surélevé. Tournez le bouton étoile dans le sens des aiguilles d'une montre pour réduire un peu la largeur.
3. Placez le siège de toilette surélevé sur le rebord des toilettes [A] avec le rebord avant (2) vers l'extérieur.
4. Poussez le siège de toilette surélevé vers l'arrière [B] aussi loin que possible.
5. Serrez les régleurs de largeur (1) à la main.



Pour placer le coussin optionnel, retirez la housse du siège surélevé.

Abaissez-vous lentement sur le siège de toilette surélevé en pliant les coudes, les hanches et les genoux si possible. Ne vous tenez pas au siège surélevé pour vous soutenir lorsque vous vous abaissez/ vous levez.

3 Entretien

Mia peut être nettoyée et désinfectée avec des produits ménagers d'entretien. Évitez l'utilisation de produits agressifs ou abrasifs qui pourraient causer une décoloration du produit.

3.1 Durée de vie attendue

Le rehausse toilette est conçue pour avoir une durée de vie moyenne de 5 ans.

4 Détails techniques

Marque	Vermeiren
Type	Rehausse toilette
Modèle	Mia

Description	Dimensions
Charge Maximum	225 kg
Hauteur d'assise ajoutée	100 mm
	150 mm
Largeur	365 mm
Longueur	405 mm
Température de stockage	+5°C - +41°C

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques. Tolérance de mesure ± 15 mm / 1,5 kg / 1,5°

Toiletzitverhoger Mia

Bedankt voor uw vertrouwen in de producten van Vermeiren. Om u te ondersteunen bij het gebruik van dit product, bieden we u deze handleiding aan. Lees deze informatie zorgvuldig door. Indien u na het lezen van deze handleiding nog vragen heeft, aarzel dan niet om contact op te nemen met uw vakhandelaar. Op onze website <http://www.vermeiren.com/> kan u steeds de meest recente versie terugvinden van de informatie in deze handleiding. Consulteer deze website regelmatig voor mogelijke updates. Mensen met een visuele beperking kunnen de elektronische versie van deze handleiding downloaden en laten voorlezen door een tekst-naar-spraak programma.

1 Bij levering

Pak het product uit en controleer of de levering volledig is. In het pakket zitten:

- 1 toiletzitverhoger met deksel
- 2 breedteverstellers
- Optioneel: toiletzit kussen
- Handleiding

Controleer de zending zorgvuldig op transportschade. Wanneer blijkt dat uw product een defect vertoont, neem dan contact op met de transporteur.

2 De toiletzitverhoger installeren en gebruiken


VOORZICHTIG

Gevaar voor letsel

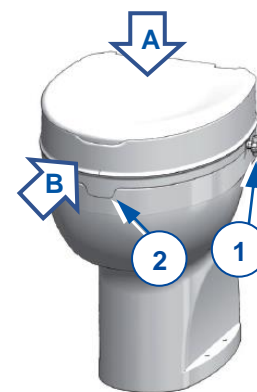
- Zorg er voor ieder gebruik voor dat de toiletzitverhoger goed bevestigd is op het toilet.
- Om ervoor te zorgen dat de toiletzit goed bevestigd blijft, zet u best wekelijks de breedteverstellers even los en weer vast.
- Overschrijd het maximale gebruikersgewicht niet.

Mia is geschikt als hulpmiddel voor oudere mensen of patiënten tijdens de revalidatie. De toiletzitverhoger werd ontworpen om de zithoogte van een toilet te verhogen voor meer comfort, en om het neerzitten en rechtopstaan te vergemakkelijken. Mia is beschikbaar in 2 mogelijke zithoogtes: 10cm en 15 cm.

Het maximale gebruikersgewicht voor de toiletzitverhoger is 225 kg.

Om Mia te installeren:

1. Doe het deksel en de toiletbril omhoog. Indien nodig, verwijder bril en deksel.
2. Steek de breedteverstellers (1) op hun plaats in de toiletzitverhoger. Draai de sterknop met de klok mee om de breedte een beetje te verminderen.
3. Plaats de zitverhoger op de toiletrand [A] met de vleugel (2) aan de buitenzijde.
4. Duw de zitverhoger zo ver mogelijk naar achter [B].
5. Draai de breedteverstellers (1) met de hand stevig aan.



Om het optionele kussen te plaatsen, dient u eerst het deksel van de toiletzitverhoger af te nemen.

Laat uzelf langzaam zakken bovenop de gemonteerde toiletzitverhoger door uw ellebogen, heupen en indien mogelijk uw knieën te plooiën. Houd de zitverhoger niet vast als steun bij het gaan zitten/opstaan.

3 Onderhoud

Mia kan gereinigd en gedesinfecteerd worden met normale huishoudelijke producten. Gebruik geen agressieve producten die beschadigingen kunnen veroorzaken.

3.1 Verwachte levensduur

De toiletzitverhoger is ontwikkeld voor een gemiddelde levensduur van 5 jaar.

4 Technische specificaties

Merk	Vermeiren
Type	Toiletzitverhoger
Model	Mia

Omschrijving	Afmetingen
Max. belading	225 kg
Toegevoegde zithoogte	100 mm 150 mm
Breedte	365 mm
Lengte	405 mm
Opslagtemperatuur	+5°C - +41°C

We behouden ons het recht voor om technische wijzigingen te introduceren.
Meettolerantie, +/- 15 mm / 1,5kg / 1,5°.

Toilettensitzerhöhung Mia

DE

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in Produkte von Vermeiren. Dieses Handbuch soll Ihnen bei der Benutzung dieses Toilettensitzerhöhungs helfen. Lesen Sie es daher bitte aufmerksam durch. Sollten Sie nach der Lektüre dieses Handbuchs noch Fragen haben, können Sie sich jederzeit an Ihren Fachhändler wenden. Auf unserer Webseite <http://www.vermeiren.com/> finden Sie stets die aktuellste Version der folgenden Informationen. Informieren Sie sich bitte regelmäßig auf dieser Website nach eventuell verfügbaren Aktualisierungen. Sehbehinderte Menschen können sich die elektronische Version dieses Handbuchs herunterladen und mit Hilfe einer Sprachsyntheselösung („Text-to-Speech-Software“) vorlesen lassen.

1 Bei Lieferung

Packen Sie Ihr Produkt aus und kontrollieren Sie, ob die Lieferung vollständig ist. Die folgenden Teile sind im Lieferumfang enthalten:

- 1 Toilettensitzerhöhung inkl. Abdeckung
- 2 Sitzbreitenversteller
- Optional: Sitzkissen
- Handbuch

Prüfen Sie die Sendung sorgfältig auf Transportschäden. Sollten Sie nach der Auslieferung Schäden feststellen, wenden Sie sich an den Frachtführer.

2 Montage und Verwendung des Toilettensitzerhöhungs


VORSICHT

Verletzungsgefahr

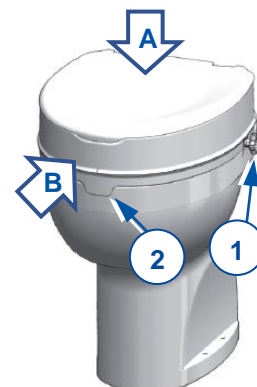
- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass der Toilettensitz sicher an der Toilette montiert ist.
- Um sicherzustellen, dass der Toilettensitz ordnungsgemäß sitzt, lösen Sie die Breitereinstellungen einmal pro Woche und ziehen Sie sie wieder fest.
- Überschreiten Sie nicht das maximale Benutzergewicht.

Die Toilettensitzerhöhung dient Ihnen dazu, durch eine komfortablere Sitzhöhe die Nutzung Ihrer Toilette zu erleichtern. Mia ist in 2 Sitzhöhen erhältlich: 10 cm oder 15 cm.

Das max. Benutzergewicht beträgt 225 KG.

Installation Mia:

1. Heben Sie den Toilettendeckel und den Sitz an. Entfernen Sie gegebenenfalls den Deckel und den Sitz.
2. Setzen Sie die Breitenversteller (1) auf den erhöhten Toilettensitz. Drehen Sie den Sternknopf im Uhrzeigersinn um die Breite etwas zu verringern.
3. Setzen Sie den erhöhten Toilettensitz mit der Vorderlippe (2) nach außen auf den Toilettenrand [A].
4. Schieben Sie den angehobenen Toilettensitz so weit wie möglich nach hinten [B].
5. Die Breitereinsteller (1) von Hand festziehen.



Entfernen Sie den erhöhten Sitzbezug um das optionale Kissen zu platzieren.

Setzen Sie sich langsam auf die Toilettensitzerhöhung, indem Sie Ihre Ellbogen, Hüfte und Knie beugen. Halten Sie sich beim Hinsetzen / Aufstehen nicht am erhöhten Sitz fest.

6. Wartung

Zur Reinigung des Toilettensitzerhöhungs Mia sind nur handelsübliche Haushaltsreiniger zu nutzen. Vermeiden Sie aggressive Reiniger, da sonst Verfärbungen auftreten können.

2.1 Erwartete Lebensdauer

Die Toilettensitzerhöhung ist für eine durchschnittliche Lebensdauer von 5 Jahren ausgelegt.

3 Technische Daten

Hersteller	Vermeiren
Typ	Toilettensitzerhöhung
Modell	Mia

Beschreibung	Abmessungen
Maximale Last	225 kg
Sitzbreitenverstellung	100 mm 150 mm
Breite	365 mm
Länge	405 mm
Temperaturbereich für Lagerung	+5°C - +41°C

Technische Änderungen behalten wir uns vor.
Messtoleranz von ± 15 mm / 1,5 kg / 1,5 °

Rialzo wc Mia

Grazie per la fiducia accordata ai prodotti Vermeiren. Questo manuale viene fornito come supporto per l'uso del prodotto. Leggerlo attentamente. Per eventuali ulteriori domande successive alla lettura di questo manuale, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato. Sul sito Web di Vermeiren, all'indirizzo <http://www.vermeiren.com/> è sempre disponibile la versione più recente delle informazioni indicate di seguito. Visitare con regolarità tale sito per verificare l'esistenza di eventuali aggiornamenti. Le persone ipovedenti possono scaricare la versione elettronica di questo manuale e farlo leggere da un software applicativo di sintesi vocale.

1 Alla consegna

Disimballare il prodotto e verificare che sia completo. Devono essere presenti le parti seguenti:

- 1 rialzo wc con coperchio
- 2 supporto di regolazione larghezza
- Optional: cuscino per rialzo
- Manuale

Verificare che il prodotto non presenti danni dovuti al trasporto. Se si rilevano danni dopo la consegna, mettersi in contatto con il proprio fornitore.

2 Montaggio e utilizzo del rialzo wc


ATTENZIONE

Rischio di lesioni

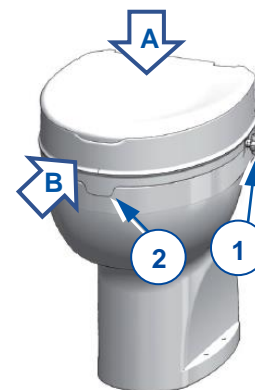
- Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che il rialzo sia posizionato in modo sicuro al wc.
- Per assicurarsi che il rialzo rimanga posizionato correttamente, allentare e stringere i supporti di regolazione larghezza una volta alla settimana.
- Non superare il peso massimo di carico.

Mia è adatta come prodotto di assistenza per gli anziani o per le persone in fase di riabilitazione. Il rialzo wc è stato disegnato per regolare l'altezza del wc ad un livello di comfort ottimale, per una facile seduta sullo stesso. Mia è disponibile in due diverse altezze: 10 cm o 15 cm.

Il peso massimo di carico dell'utilizzatore è di 225 kg.

Per posizionare Mia:

1. Rimuovere il vostro attuale sedile e coperchio del wc.
2. Inserite i due supporti di regolazione larghezza (1) nel rialzo wc. Avvitare la manopola a stella in senso orario per ridurre leggermente la larghezza.
3. Posizionate il rialzo wc [A] con il bordo anteriore (2) all'esterno.
4. Spingete il rialzo wc verso la parte posteriore [B] il più possibile.
5. Stringete i supporti di regolazione larghezza (1) con le mani.


IT

Per posizionare il cuscino optional, togliete il coperchio del rialzo.

Appoggiatevi dolcemente sul rialzo wc piegando i gomiti, anche e ginocchia se possibile. Non appoggiarsi al rialzo quando Vi appoggiate o sollevate dal rialzo stesso.

3 Manutenzione

Il rialzo wc Mia può essere pulito e disinfettato con un prodotto di pulizia normale per la casa. Evitate l'utilizzo di prodotti di pulizia aggressivi che possono causare scolorimento delle parti.

3.1 Durata di vita prevista

Il rialzo wc Mia è progettato per una durata media di 5 anni.

4 Specifiche tecniche

Marca	Vermeiren
Tipo	Rialzo wc
Modello	Mia

Descrizione	Dimensioni
Carico massimo	225 kg
Altezze previste	100 mm 150 mm
Larghezza	365 mm
Lunghezza	405 mm
Temperatura di magazzinaggio	+5°C - +41°C

Vermeiren si riserva il diritto di introdurre modifiche tecniche. Tolleranze di misurazione +/- 15 mm / 1,5 kg / 1,5°.

Asiento elevador de inodoro Mia

Le agradecemos su confianza en los productos Vermeiren. Le ofrecemos este manual para ayudarle en la utilización de su asiento elevador de inodoro. Léalo detenidamente. Si todavía tiene alguna duda después de leer este manual, contacte con su distribuidor especializado, estará encantado de ayudarle. En nuestro sitio web www.vermeiren.com/ siempre encontrará la versión más reciente de la información en este manual. Consulte este sitio web de manera regular para estar al tanto de posibles actualizaciones. Las personas con discapacidad visual pueden descargarse la versión electrónica del manual y utilizar un software de síntesis de voz para poder oír su contenido.

1 Entrega

Desembalar el producto y verificar que la entrega está completa. Las siguientes piezas vienen incluidas en la entrega:

- Asiento elevador de WC con tapa
- 2 ajustes de ancho
- Opcional: cojín del asiento de inodoro.
- manual

Compruebe que el producto no haya sufrido daños durante el transporte. Si detectase algún defecto en el producto, contacte con el transportista.

2 Montaje y uso del asiento de inodoro



PRECAUCIÓN

Riesgo de lesiones

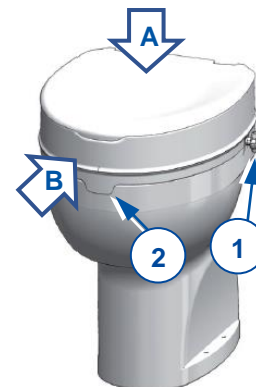
- Antes de cada uso, asegúrese de que el asiento del inodoro esté bien montado en el inodoro.
- Para asegurarse de que el asiento del inodoro permanezca correctamente ajustado, afloje y vuelva a ajustar los ajustes de ancho una vez por semana.
- No exceda el peso máximo del usuario

Mia es un producto de asistencia para personas mayores o personas durante la recuperación. Nuestro asiento elevador ha sido diseñado para aumentar la altura de un inodoro hasta un nivel más cómodo, lo que facilita su uso. Mia está disponible en 2 altos de asiento: 10 cm o 15 cm.

El peso máximo del usuario del asiento elevador de WC es de 225 kg.

Para instalar Mia:

1. Levante la tapa del inodoro y el asiento. Si es necesario, retire la tapa y el asiento.
2. Coloque los ajustes de ancho (1) en su lugar en el asiento elevador de WC. Gire el perno de Estrella en sentido horario para reducir el ancho de asiento.
3. Coloque el asiento elevador de WC sobre el borde del WC [A] con la pestaña delantera (2) hacia afuera.
4. Empuje el asiento del inodoro elevado hacia atrás [B] tanto como sea posible.
5. Apriete los ajustadores de ancho (1) con la mano.



Para colocar el cojín opcional, retire la tapa del asiento elevador.

Baje lentamente hasta el asiento doblando los codos, las caderas y las rodillas siempre que sea posible. No se aferre al asiento elevado para apoyarse mientras se baja o se pone de pie.

3 Mantenimiento

Mia puede limpiarse y desinfectarse con productos domésticos normales. No utilice sustancias agresivas que puedan dañar los colores.

3.1 Vida útil prevista

Mia, está diseñada para un promedio de vida útil de 5 años.

4 Datos técnicos

Marca	Vermeiren
Tipo	Asiento de inodoro elevado
Modelo	Mia

Descripción	Dimensiones
Peso máximo	225 kg
Alturas de asiento disponibles	100 mm 150 mm
Ancho	365 mm
Largo	405 mm
Temperatura de almacenamiento	+5°C - +41°C

Nos reservamos el derecho a introducir cambios técnicos. Tolerancia dimensional ± 15 mm / 1,5 kg / 1,5°.

Nadstawka toaletowa Mia

Dziękujemy za zaufanie firmie Vermeiren i jej produktom. Niniejsza instrukcja pomoże właścicielowi w eksploatacji produktu i korzystaniu. Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji obsługi. W razie pytań, które nie zostały omówione w instrukcji, prosimy o kontakt z Państwem wyspecjalizowanym sprzedawcą. W naszej witrynie internetowej <http://www.vermeiren.com/> zawsze można znaleźć najnowszą wersję następujących informacji. Prosimy regularnie odwiedzać witrynę, ponieważ możemy w niej zamieszczać zaktualizowane informacje. Osoby niewidome lub niedowidzące mogą pobrać elektroniczną wersję niniejszej instrukcji i odsłuchać ją w aplikacji syntezatora mowy.

1 Przy dostawie

Dostarczony produkt należy rozpakować i sprawdzić, czy zawiera wszystkie elementy. W zestawie powinny znajdować się:

- 1 nadstawka toaletowa z pokrowcem
- 2 regulatory szerokości
- Opcjonalnie: poduszka na toaletę
- Instrukcja obsługi

Sprawdź, czy produkt nie został uszkodzony podczas transportu. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń po dostawie skontaktować się z firmą transportową.

2 Montaż i użytkowanie nadstawki toaletowej


PRZESTROGA

Ryzyko obrażeń

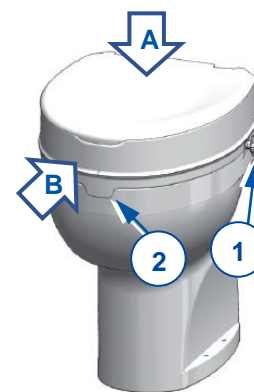
- Przed każdym użyciem sprawdź czy nadstawka jest dobrze przymocowana do toalety.
- Aby zapewnić prawidłowe dopasowanie nadstawki, poluzuj i dokręć regulacje szerokości raz w tygodniu.
- Nie przekraczaj maksymalnej masy użytkownika.

Mia jest odpowiednia jako produkt pomocniczy dla osób starszych lub osób w okresie rekonwalescencji. Nasza nadstawka toaletowa została zaprojektowana, aby zwiększyć wysokość sedesu do poziomu, jaki jest najbardziej komfortowy dla użytkownika. Dzięki temu łatwiej jest usiąść i wstać. Mia jest dostępna w dwóch możliwych wysokościach: 10 cm lub 15 cm.

Maksymalna masa użytkownika nadstawki wynosi 225 kg.

Aby zainstalować Mia:

1. Podnieś pokrywę toalety i deskę. Jeśli konieczne, zdejmij pokrywę i siedzisko.
2. Włóż regulatory szerokości (1) na miejsce na nadstawce. Obróć pokrętkę gwieździste zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby nieco zmniejszyć szerokość
3. Umieść nadstawkę na krawędzi deski sedesowej [A] z przednią krawędzią (2) na zewnątrz.
4. Przesuń nadstawkę toaletą do tyłu [B] tak daleko jak tylko jest to możliwe
5. Ręcznie dokręć regulatory szerokości (1).


PL

Aby umieścić opcjonalną poduszkę, zdejmij osłonę nadstawki.

Powoli usiądź na nadstawce zginając kolana, jeśli to możliwe to biodra i kolana równocześnie.

3 Konserwacja

Uchwyty Mia można czyścić i dezynfekować za pomocą zwykłych domowych środków czyszczących. Należy unikać stosowania żrących substancji, które mogą powodować przebarwienia.

3.1 Przewidziany czas życia

Nadstawka została zaprojektowana z myślą o użytkowaniu go przez średnio 5 lat.

4 Informacje techniczne

Producent	Vermeiren
Typ	Nadstawka toaletowa
Model	Mia

Opis	Wymiary
Maksymalne obciążenie	225 kg
Dodana wysokość siedziska	100 mm 150 mm
Szerokość	365 mm
Długość	405 mm
Temperatura przechowywania	+5°C - +41°C

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych. Tolerancja pomiarów +/- 15 mm / 1,5 kg / 1,5°.

Vyvýšené toaletní sedadlo Mia

Děkujeme za Vaši důvěru ve výrobky společnosti Vermeiren. Tento návod slouží k tomu, aby vám pomáhal s použitím tohoto produktu. Řádně si jej přečtěte. Máte-li po přečtení tohoto návodu nějaké dotazy, obraťte se bez obav na svého odborného prodejce. Nejnovější verzi informací z tohoto návodu vždy naleznete na našich webových stránkách <http://www.vermeiren.com/>. Tyto webové stránky pravidelně navštěvujte pro případné aktualizace. Osoby se zrakovým postižením si mohou stáhnout elektronickou verzi tohoto návodu, kterou jim může přečíst softwarová aplikace text-to-speech.

1 Při dodávce

Vybalte Váš produkt a ověřte, zda je dodávka kompletní. Balení obsahuje následující položky:

- 1 vyvýšené toaletní sedadlo s potahem
- 2 nastavovače šířky
- Volitelné: polštář na toaletní sedadlo
- Návod k obsluze

Ověřte, že výrobek není poškozen přepravou. Zjistíte-li při dodávce jakékoli škody, obraťte se na dopravce.

2 Montáž a použití toaletního sedadla


POZOR
Nebezpečí zranění

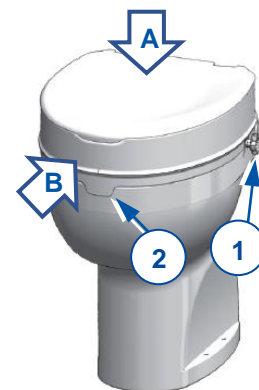
- Před každým použitím se ujistěte, že je toaletní sedadlo bezpečně připevněno k toaletě.
- Pro zajištění správné montáže toaletního sedadla jednou týdně povolte a znovu utáhněte nastavovače šířky.
- Nepřekračujte maximální hmotnost uživatele.

Mia je vhodná jako pomocný produkt pro starší osoby nebo osoby během rekonvalescence. Toaletní sedadlo je navrženo tak, aby zvedlo výšku toalety na pohodlnou úroveň, což usnadňuje usednutí a vstávání. Mia je k dispozici ve 2 možných výškách sedadel: 10 cm nebo 15 cm.

Maximální uživatelská hmotnost vyvýšeného toaletního sedadla je 225 kg.

Instalace Mia:

1. Zvedněte záchodové víko a prkýnko. Je nutné odstranit víko a prkýnko.
2. Zasuňte nastavovače šířky (1) do místa na vyvýšeném toaletním sedadle. Otáčejte hvězdicový knoflík ve směru hodinových ručiček pro zmenšení šířky.
3. Umístěte vyvýšené sedadlo na toaletní ráfek [A] přední hranou (2) na vnější straně.
4. Zvýšené toaletní sedadlo posuňte co nejvíce dozadu [B].
5. Ručně utáhněte nastavovače šířky (1).



Chcete-li umístit volitelný polštář, sejměte zvýšený kryt sedadla.

Pomalou se usadte na vyvýšené toaletní sedadlo s ohnutím loktů, kyčlí a kolen, pokud je to možné. Při usazování / vstávání se neopírejte o vyvýšené toaletní sedadlo.

3 Údržba

Mia lze čistit a dezinfikovat běžnými výrobky pro domácnost. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, které mohou způsobit změnu barvy.

3.1 Životnost výrobku

Vyvýšené toaletní sedadlo je navrženo tak, aby mělo průměrnou životnost 5 let.

4 Technické parametry

Výrobce	Vermeiren
Typ	Vyvýšené toaletní sedadlo
Model	Mia

Popis	Rozměry
Maximální zatížení	225 kg
Přidaná výška sedadla	65 mm
Šířka	365 mm
Délka	405 mm
Skladovací teplota	+5°C - +41°C
Vyhrajujeme si právo na zavádění technických změn. Tolerance měření +/- 15 mm / 1,5 kg / 1,5°.	



Vermeiren GROUP NV
Vermeirenplein 1 / 15
2920 Kalmthout
BE

website: www.vermeiren.com